ARROW
EXHAUST

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Doc. n° 3885712

INSTALLAZIONE IMPIANTO DI SCARICO
EXHAUST SYSTEM INSTALLATION
POSE DU ECHAPPEMENT

ITA

INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE.

LIMITAZIONI ALLA GARANZIA.
ISTRUZIONI GENERALI.

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- **Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.**
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000 km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

ENG

PRELIMINARY INFORMATIONS FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE.

LIMITATIONS OF WARRANTY.
GENERAL INSTRUCTIONS.

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- **When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.**
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.
- Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally, and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.
- Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.

FRA

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN.

LIMITES DE GARANTIE.
INSTRUCTIONS GENERALES.

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- **Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.**
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE	DIAMETRO VITE SCREW SIZE TAILLE DE LA VIS	COPPIA DI SERRAGGIO TIGHTENING TORQUE COUPLE DE SERRAGE
M5	5,5 Nm	M8	21 Nm	M12 (LAMBDA)	24 Nm
M6	9,5 Nm	M10	42 Nm	M18 (LAMBDA)	28 Nm

ITA

AVVISO SUI LIVELLI ACUSTICI E DI EMISSIONE.

AVVISO GENERALE

I prodotti Arrow sono distribuiti in tutto il mondo tramite la rete di distributori autorizzati. La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche e relative all'identificazione dei prodotti. Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

AVVISO PER GLI STATI UNITI

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale statunitense hanno leggi specifiche che regolano l'utilizzo dell'impianto di scarico aftermarket, soprattutto perché il suo montaggio modifica, rimuove o sostituisce il catalizzatore di serie. Raccomandiamo di consultare le leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche, vigenti nella zona, prima di installare un impianto di scarico aftermarket per garantire la conformità con le leggi vigenti. Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle suddette leggi.

AVVISO PER LA CALIFORNIA

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore originale. L'utilizzo è consentito solo se il CARB (California Air Resources Board) ha emesso un'ordinanza esecutiva per tali componenti o impianti di scarico o se sono installati su un veicolo da corsa utilizzato in circuiti chiusi. Special Parts non garantisce che i propri impianti di scarico facciano parte di tale ordinanza esecutiva o che siano conformi all'esenzione per veicoli da corsa. acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

ENG

NOTICE ABOUT SOUND AND EMISSION LEVELS.

GENERAL NOTICE

Arrow distribute its products worldwide through the network of authorized distributors.
guarantee that its products are universally compliant with laws on polluting and noise emissions and relating to product identification. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

NOTICE FOR THE UNITED STATES

Some states in the United States and the US federal government have specific laws governing the use of the aftermarket exhaust system, especially when its assembly modifies, removes or replaces the stock catalyst. recommend that you consult the laws regarding pollutant and noise emissions in force in the area before installing an aftermarket exhaust system to ensure compliance with the laws in force. Special Parts does not warrant that its products are universally compliant with these laws.

CALIFORNIA NOTICE

California law prohibits the use of any aftermarket component or exhaust system that modifies, removes or replaces the original catalyst. Use is permitted only if the CARB (California Air Resources Board) has issued an executive order for such components or exhaust systems or if they are installed on a racing vehicle used in closed circuits. Special Parts does not warrant that its exhaust systems are part of this executive order or that they comply with the racing vehicle exemption. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

FRA

MISE EN GARDE CONCERNANT LES NIVEAUX DE SON ET D'ÉMISSION.

MISE EN GARDE GÉNÉRALE

Arrow distribue ses produits dans le monde entier via le réseau de distributeurs agréés. Arrow Special Parts ne garantit pas que ses produits soient universellement conformes aux lois sur les émissions polluantes et sonores et relatives à l'identification des produits. L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

MISE EN GARDE POUR LES ÉTATS-UNIS

Certains États des États-Unis et le gouvernement fédéral américain ont des lois spécifiques régissant l'utilisation du système d'échappement du marché secondaire, en particulier lorsque son assemblage modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. Nous vous recommandons de consulter les lois concernant les émissions polluantes et sonores en vigueur dans la région avant d'installer un système d'échappement de rechange pour assurer le respect des lois en vigueur. Special Parts ne garantit pas que ses produits sont universellement conformes à ces lois.

MISE EN GARDE POUR LA CALIFORNIE

La loi californienne interdit l'utilisation de tout composant ou système d'échappement adaptable qui modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. L'utilisation n'est autorisée que si le CARB (California Air Resources Board) a émis un décret pour de tels composants ou systèmes d'échappement ou s'ils sont installés sur un véhicule de course utilisé dans des circuits fermés.
garantit pas que ses systèmes d'échappement font partie de ce décret ou qu'ils sont conformes à l'exemption des véhicules de course.
aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

ITA

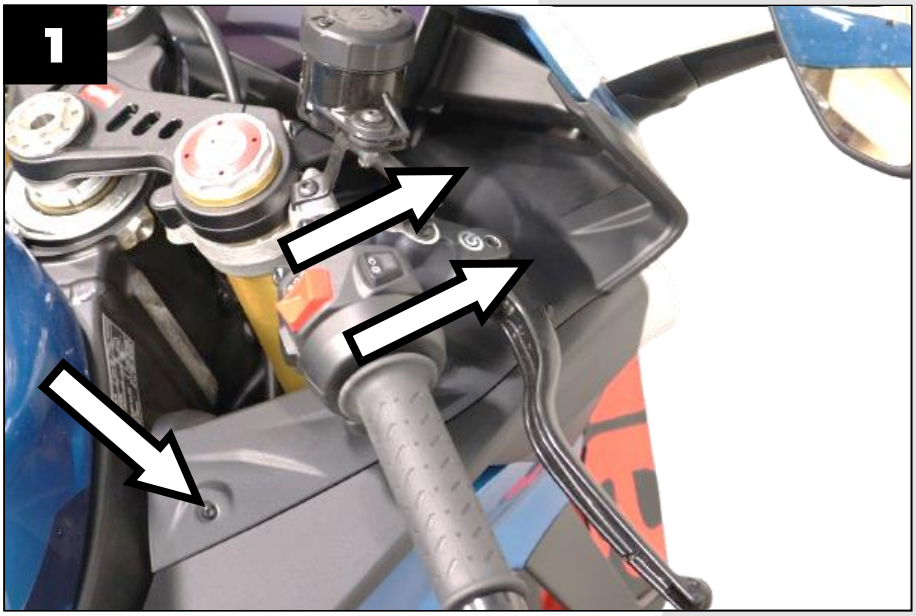
1. Svitare le viti indicate
2. Svitare le viti indicate
3. Svitare le viti indicate

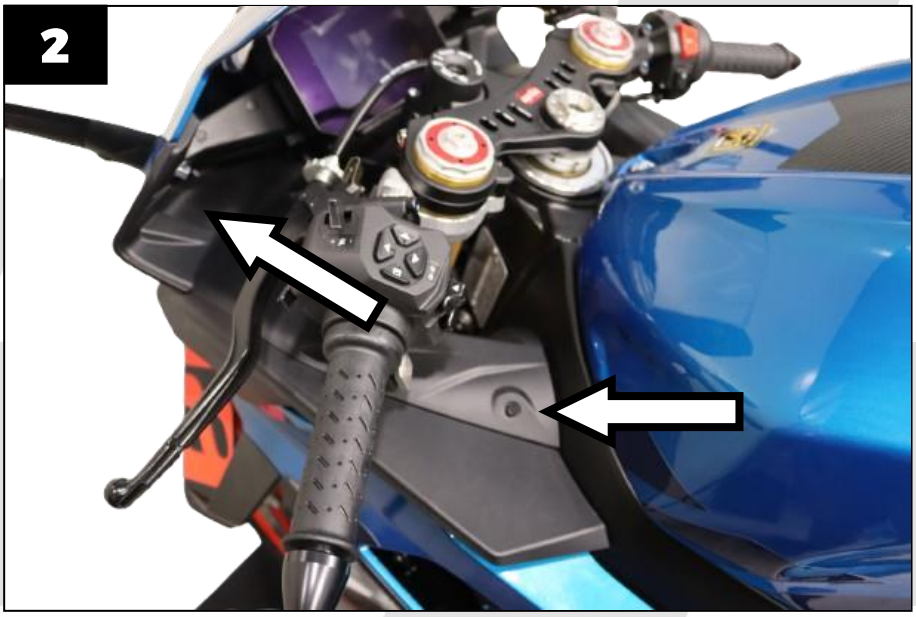
ENG

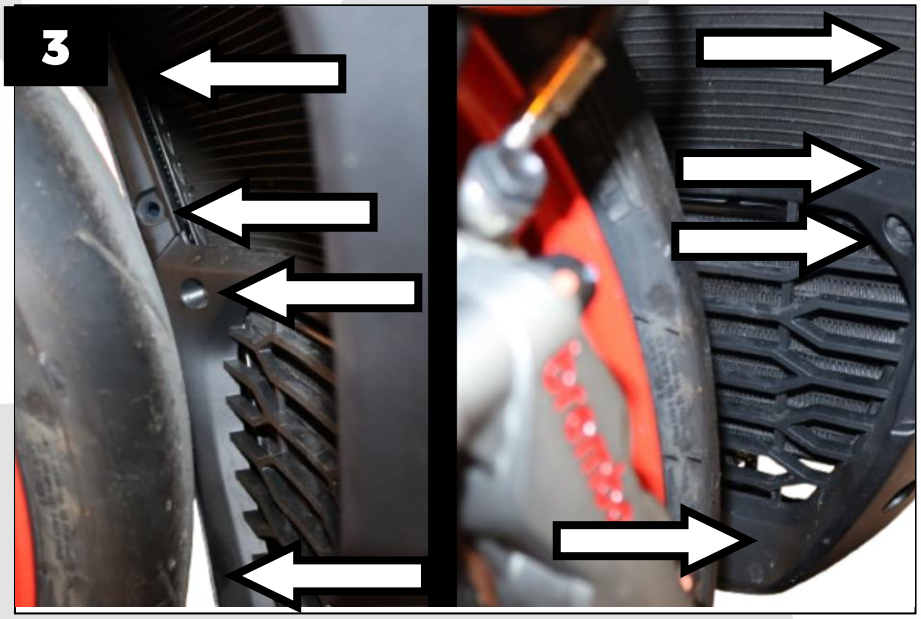
1. Remove the screws shown above.
2. Remove the screws shown above.
3. Remove the screws shown above.

FRA

1. Enlever les vis indiquées
2. Enlever les vis indiquées
3. Enlever les vis indiquées







ITA

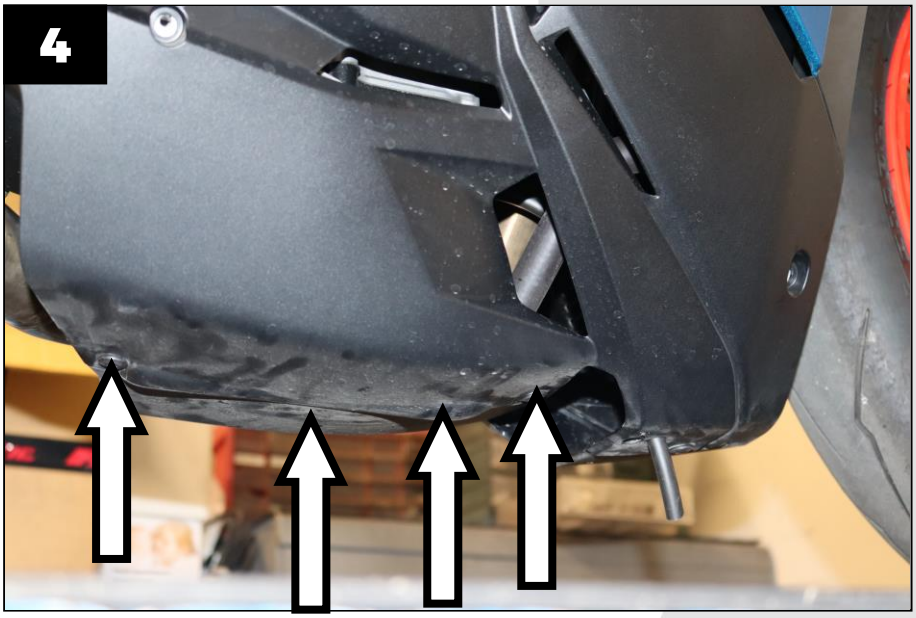
4. Svitare le viti indicate
5. Svitare le viti indicate
6. Svitare le viti indicate, e rimuovere la carena frontale

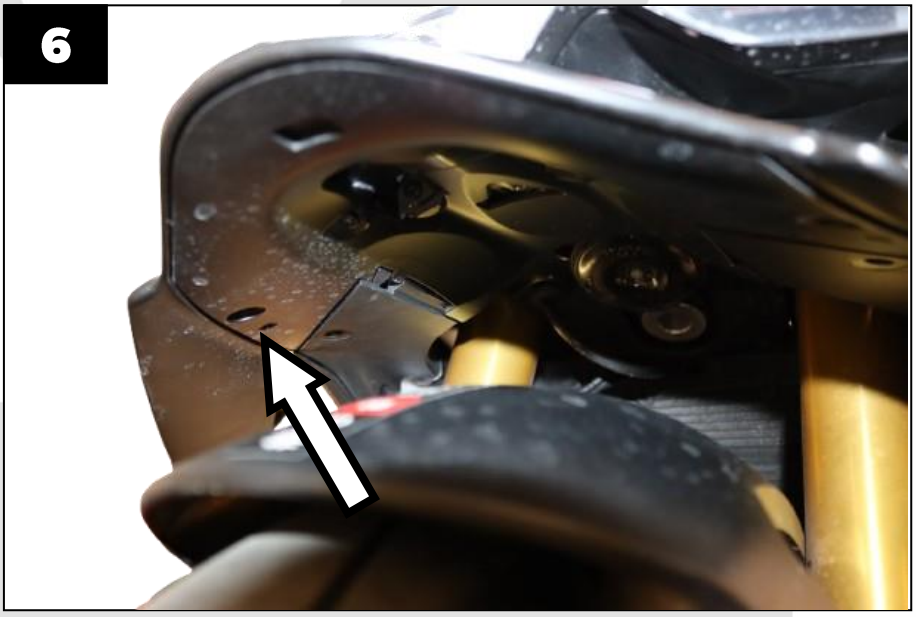
ENG

4. Remove the schrews, shown in picture
5. Remove the screws shown in picture.
6. Remove the screws shown in picture and remove frontal bodywork

FRA

4. Enlever les vis indiquées
5. Enlever les vis indiquées
6.





ITA

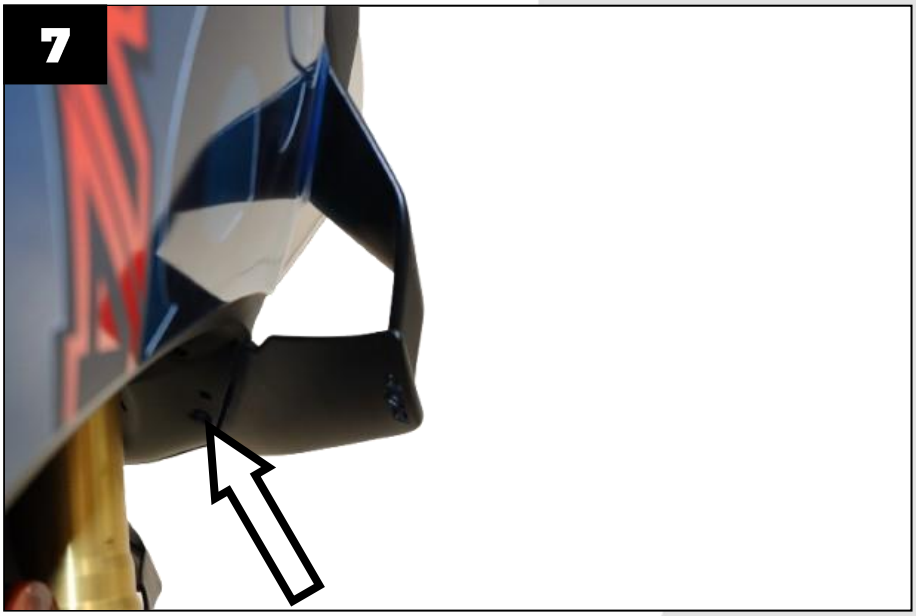
7. Svitare le viti indicate
8. Svitare le viti indicate
9. Svitare le viti indicate

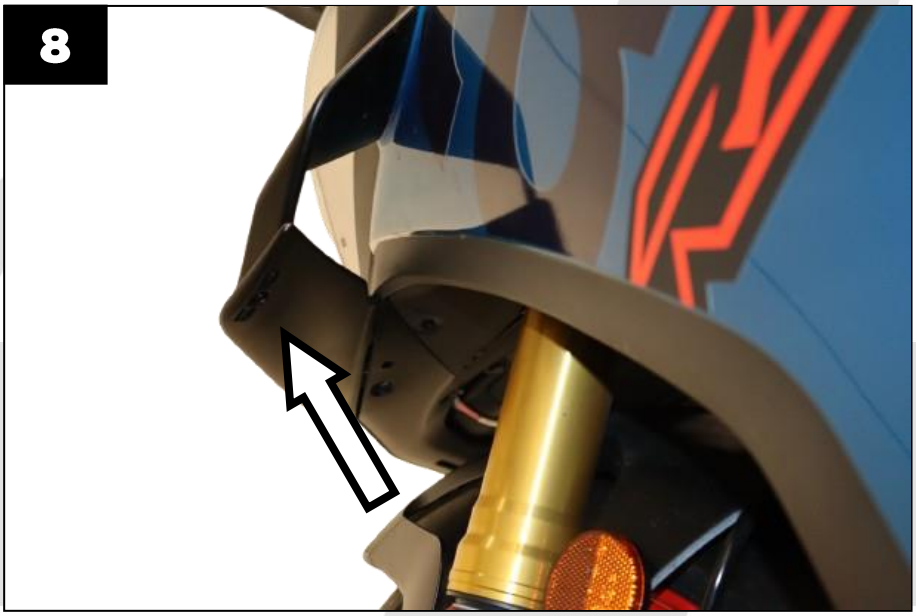
ENG

7. Remove the screws shown in picture
8. Remove the schrews shown in picture
9. Remove the schrews shown in picture

FRA

7. Enlever les vis indiquées
8. Enlever les vis indiquées
9. Enlever les vis indiquées





ITA

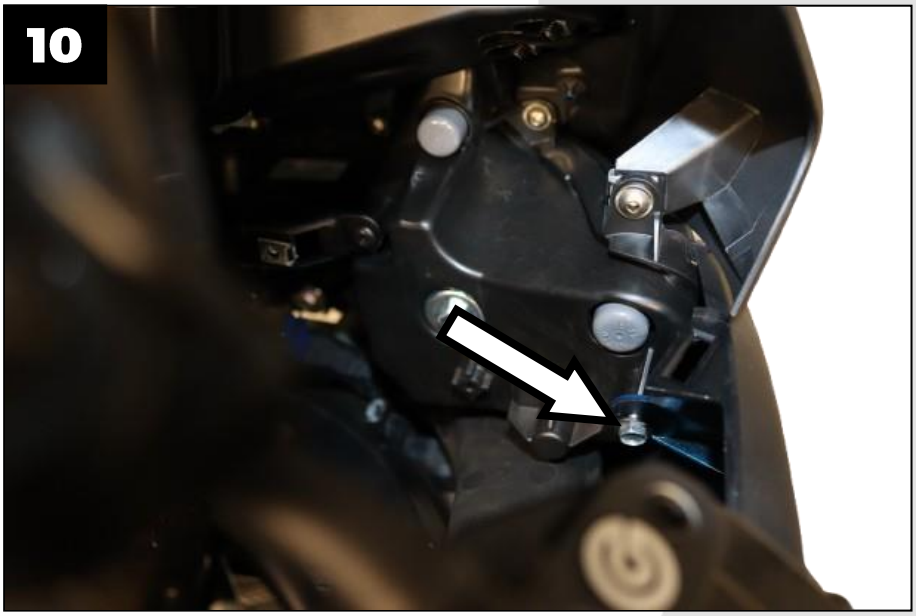
10. Svitare le viti indicate
11. Svitare le viti indicate, rimuovere carena destra
12. Svitare le viti indicate, rimuovere carena sinistra

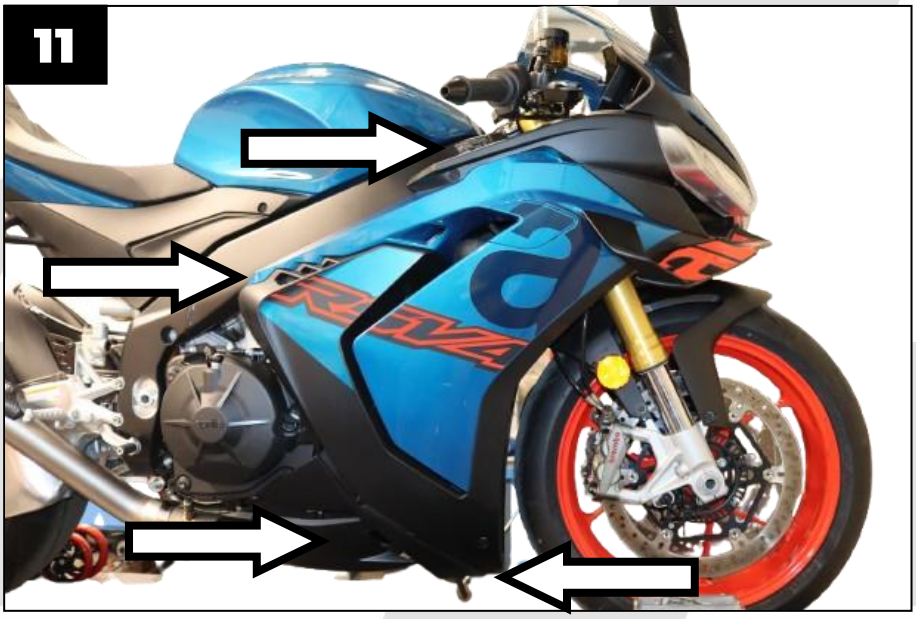
ENG

10. Remove the screws shown in picture
11. Remove the screws shown in picture and remove bodywork.
12. Remove the screws shown in picture and remove bodywork.

FRA

10. Enlever les vis indiquées
11.
12.





ITA

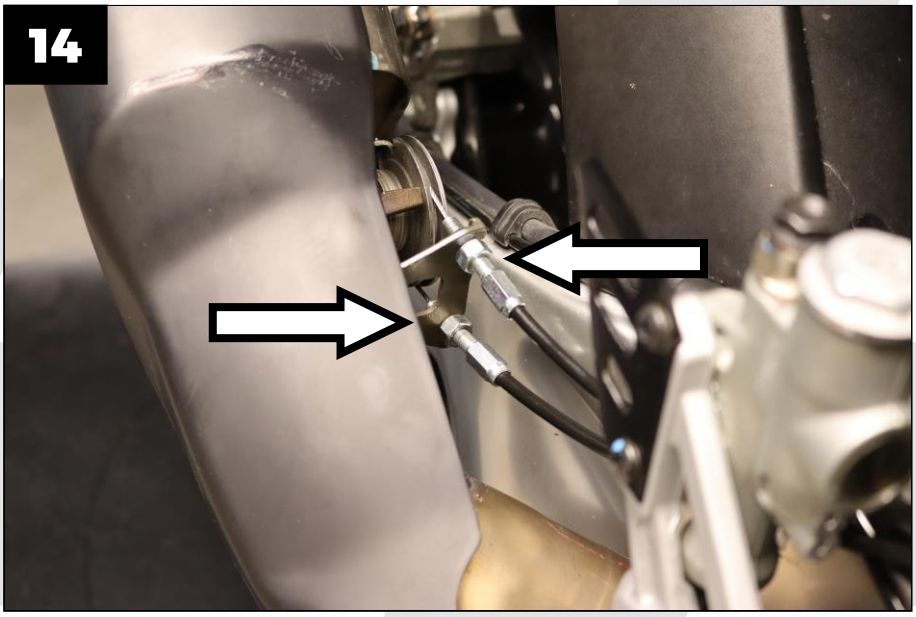
13. Allentare la fascetta, svitare la vite di fissaggio e ruotare il terminale verso l'esterno in modo da poter scollegare la valvola
14. Allentare i registri (2).
15. Sfilare i cavi dalle rispettive sedi e rimuovere il terminale

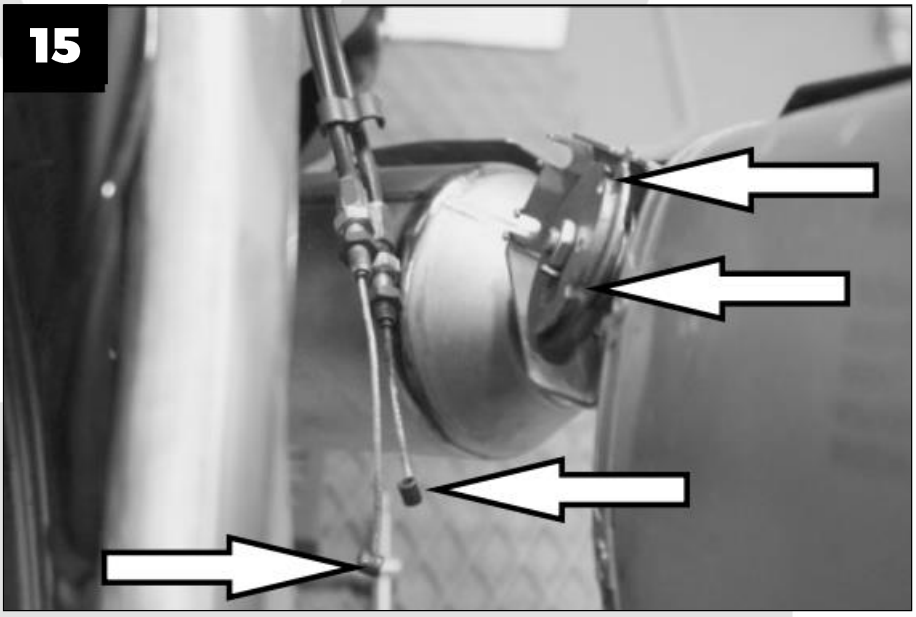
ENG

13. Loosen the clamp, remove the screw securing the silencer to the footrest and rotate the silencer outwards in order to disconnect the valve
14. Loosen the nuts (2) shown above
15. Remove the cables from the valve and remove the silencer.

FRA

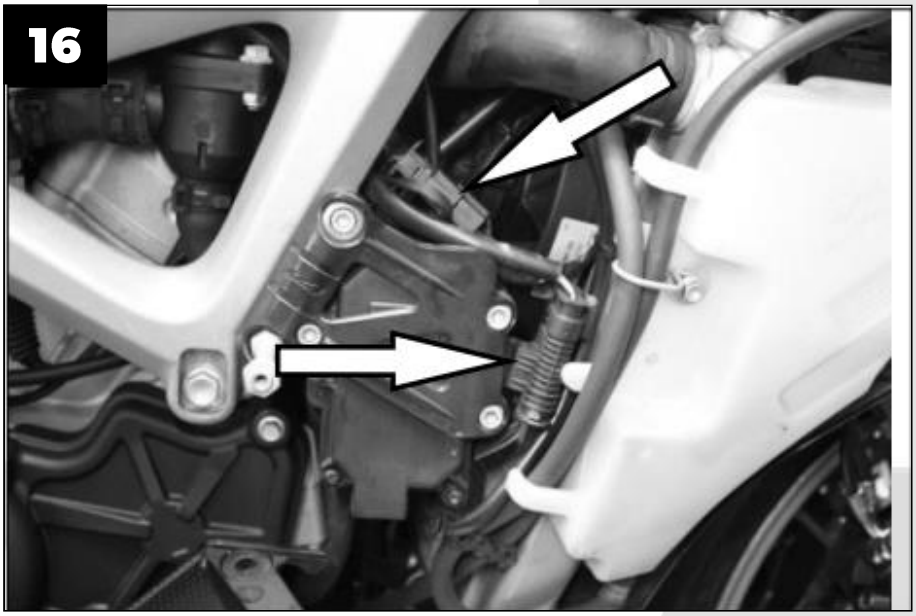
13. fra
14. fra
15. fra





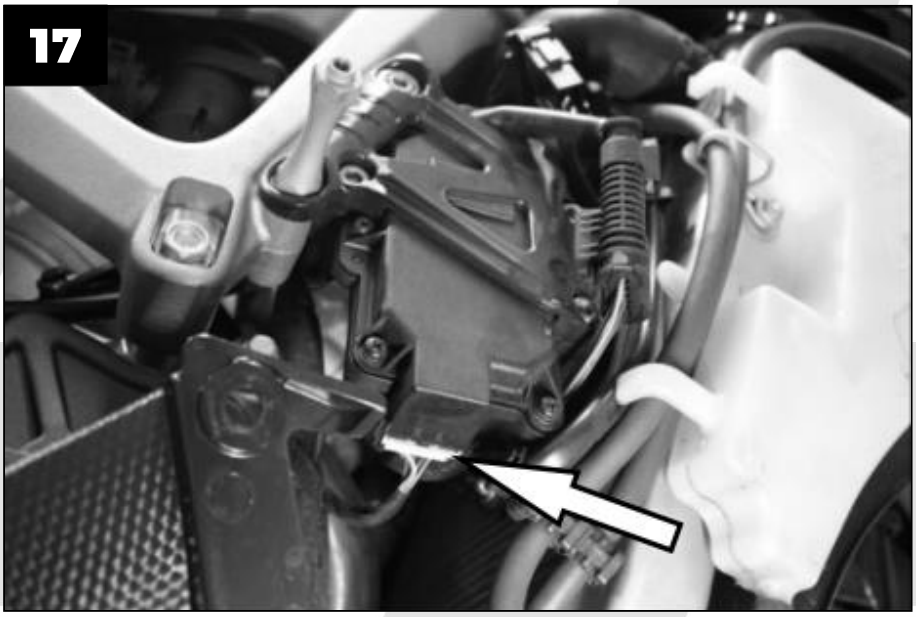
ITA

16. Sfilare i connettori superiore e laterale dalle rispettive sedi.
17. Disconnettere il cablaggio inferiore.
18. Svitare le viti indicate (2).



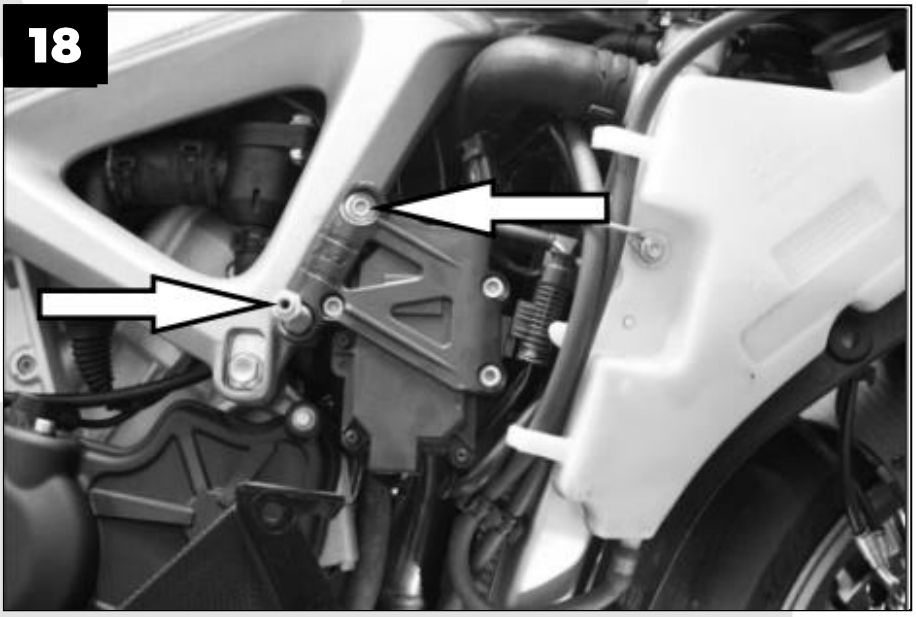
ENG

16. Remove connectors from their seats.
17. Disconnect the lower harness.
18. Remove the screws (2) shown in picture.



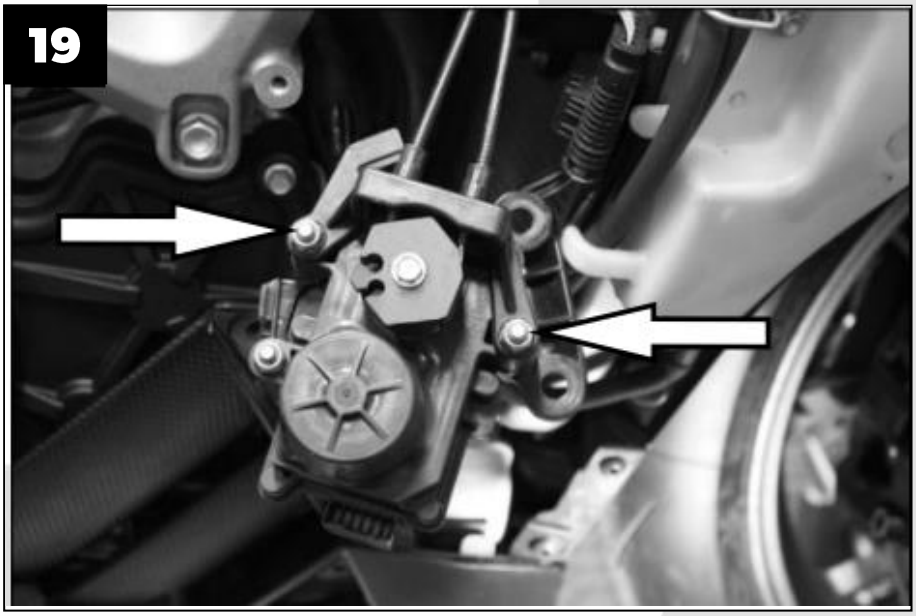
FRA

16.
17.
18.



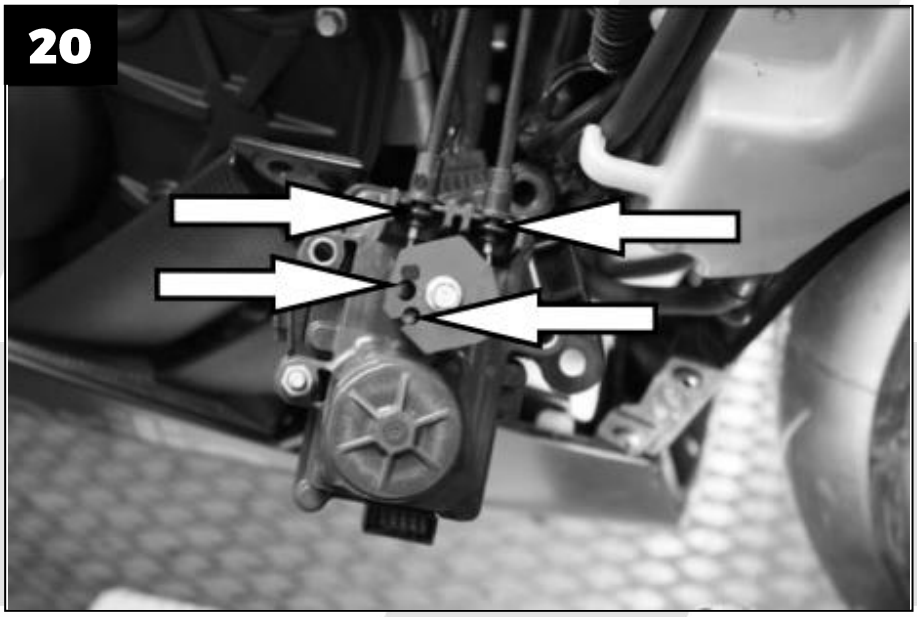
ITA

19. Svitare i dadi indicati e rimuovere il fermo guaine dal motore attuatore valvola
20. Sfilare guaine e cavi dal motore attuatore valvola.
21. Sfilare i cavi di comando valvola dal supporto posto sotto al telaio e rimuoverli completamente dalla moto.



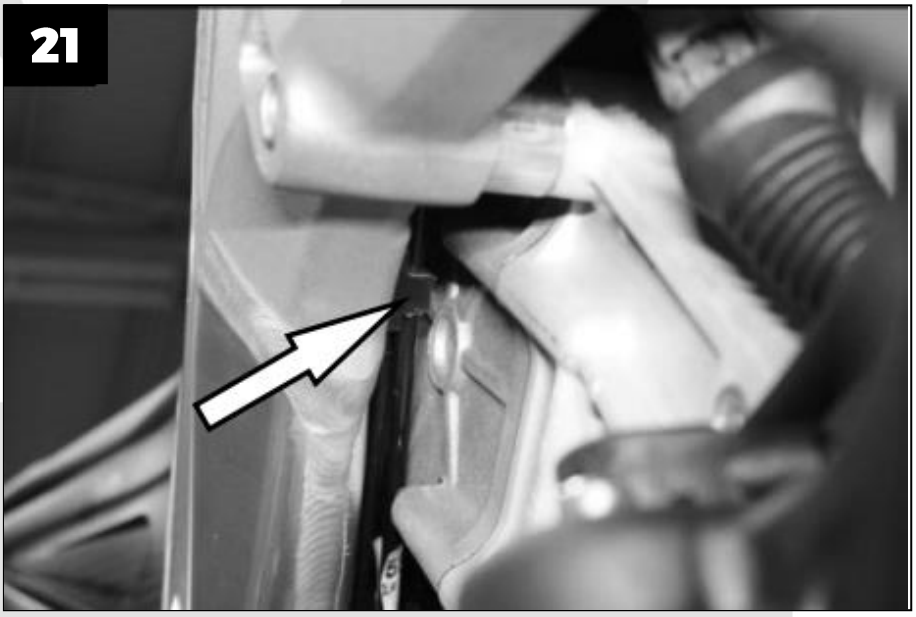
ENG

19. Remove the nuts shown above and remove the mount of the valve driving cables from valve actuator engine.
20. Remove the cables from valve actuator engine.
21. Unlock the cables from their mount on the frame and remove them from the bike.



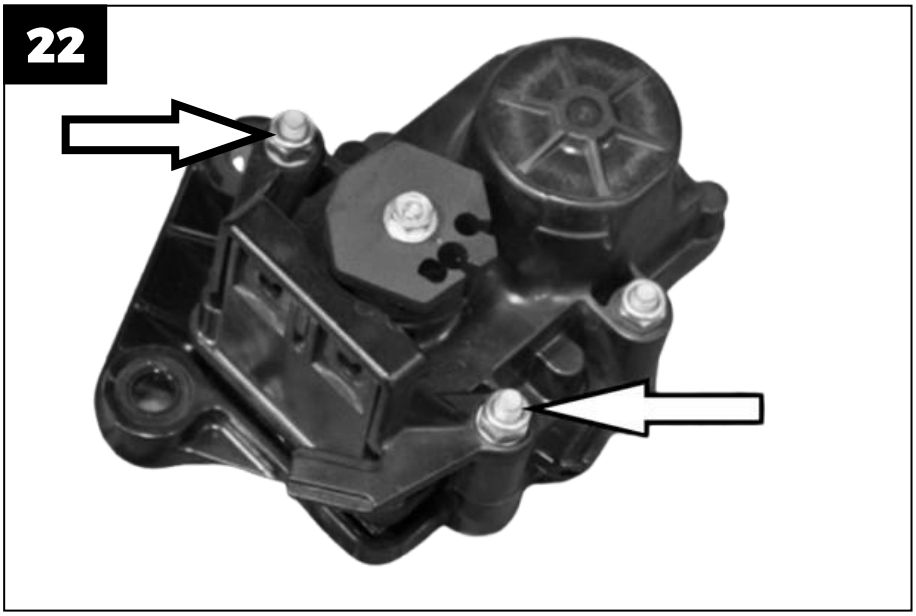
FRA

19.
20.
21.



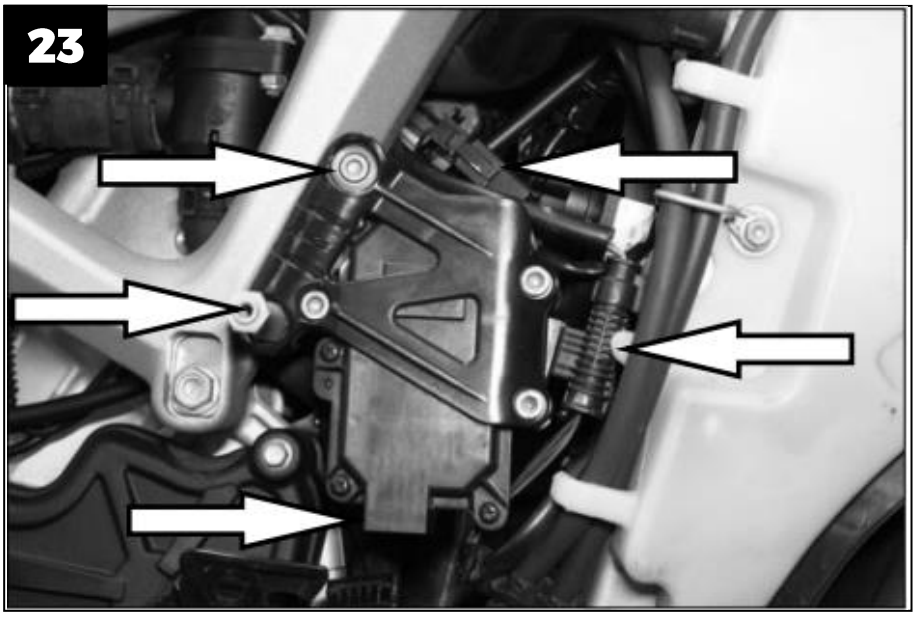
ITA

22. Rimontare il fermo guaine senza cavi di comando nel motore attuatore valvola.
23. Rimontare motore attuatore valvola e cablaggi come in origine.
24. Svitare le viti indicate



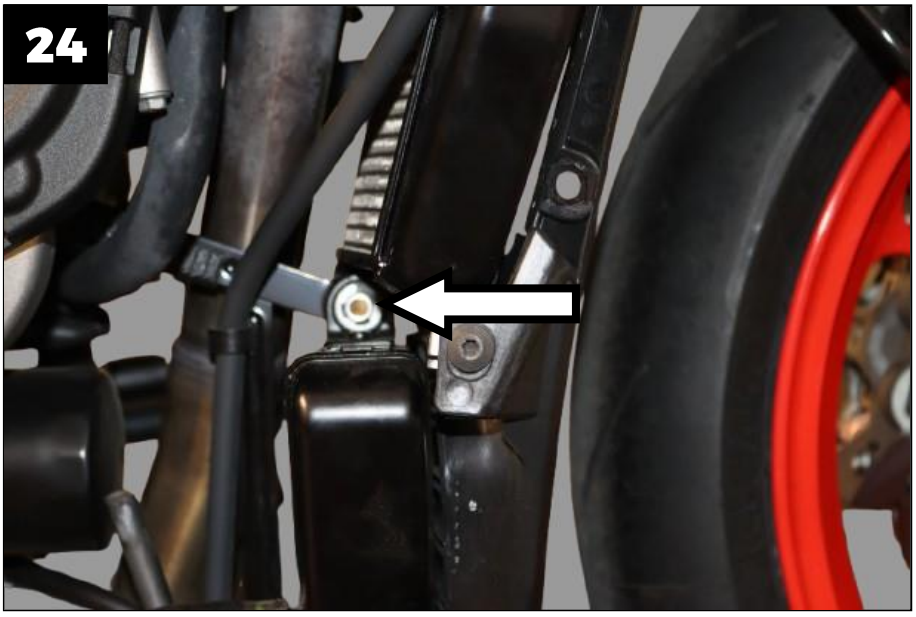
ENG

22. Fit the mount for the cables (without the calbles themselves) to valve actuator engine.
23. Fit valve actuator engine and connectors as in origin.
24. Remove the screws shown above.



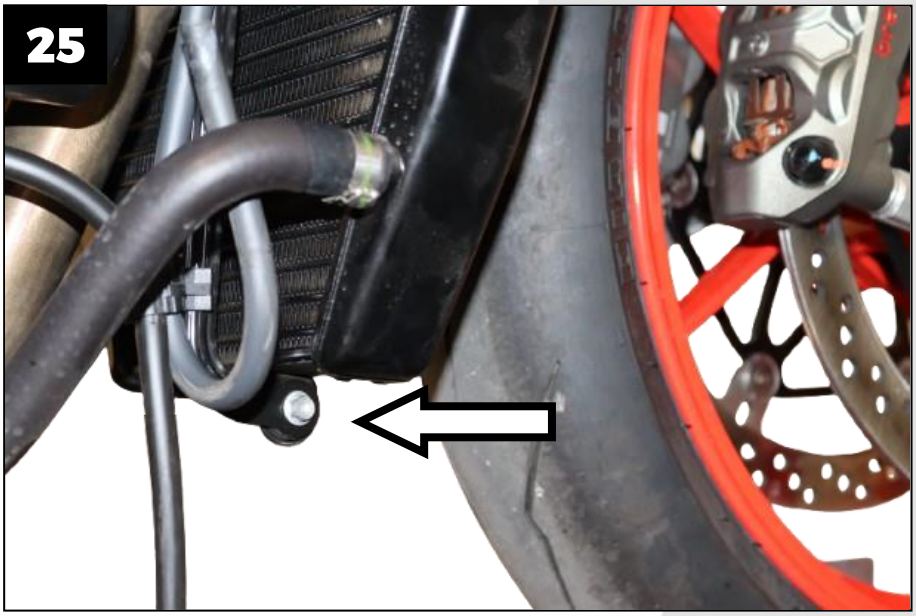
FRA

22. fra
23. fra fra
24. fra



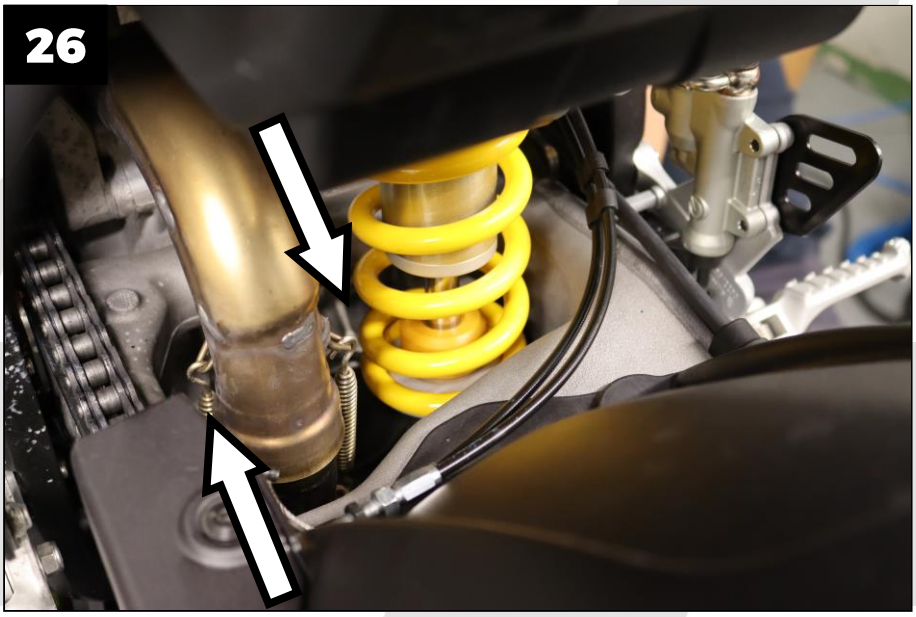
ITA

25. Svitare la vite indicata, e spostare il radiatore, senza scollegarlo, per rendere accessibile la zona collettori.
26. Togliere le molle di fissaggio.
27. Svitare la sonda lambda posteriore



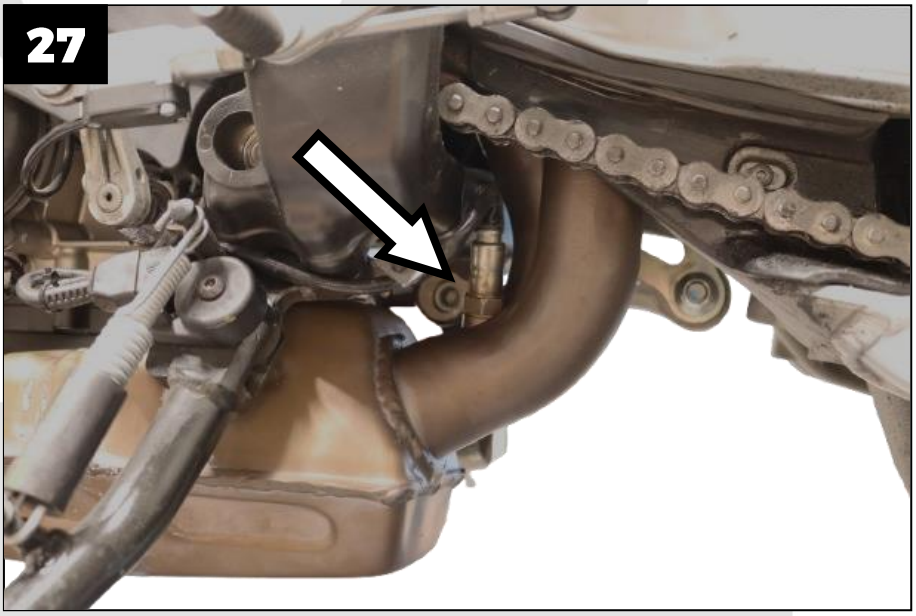
ENG

25. Remove the screws shown and move the radiator, without disconnecting it, to make the collector area accessible.
26. Remove the springs
27. Unplug rear oxygen sensor



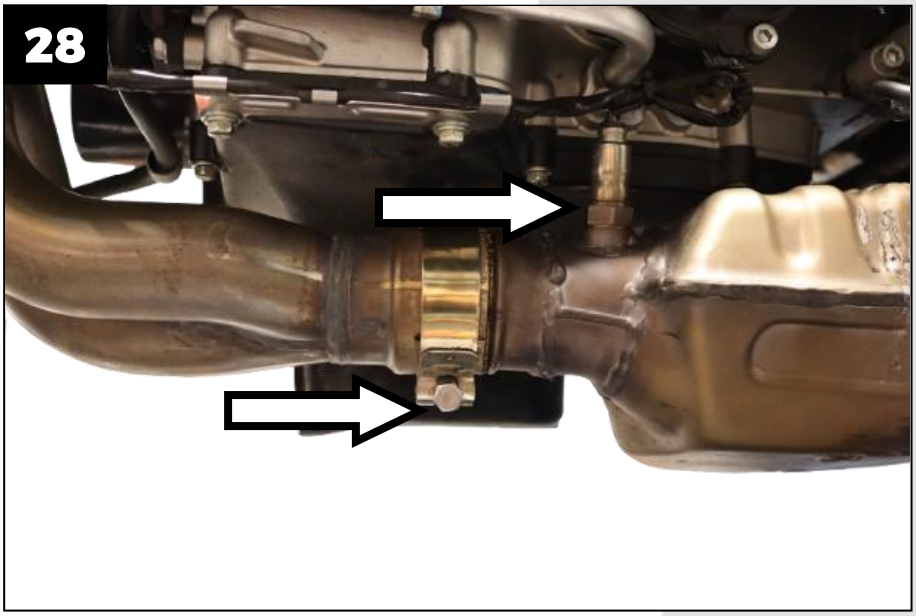
FRA

25. fra
26. fra
27. fra



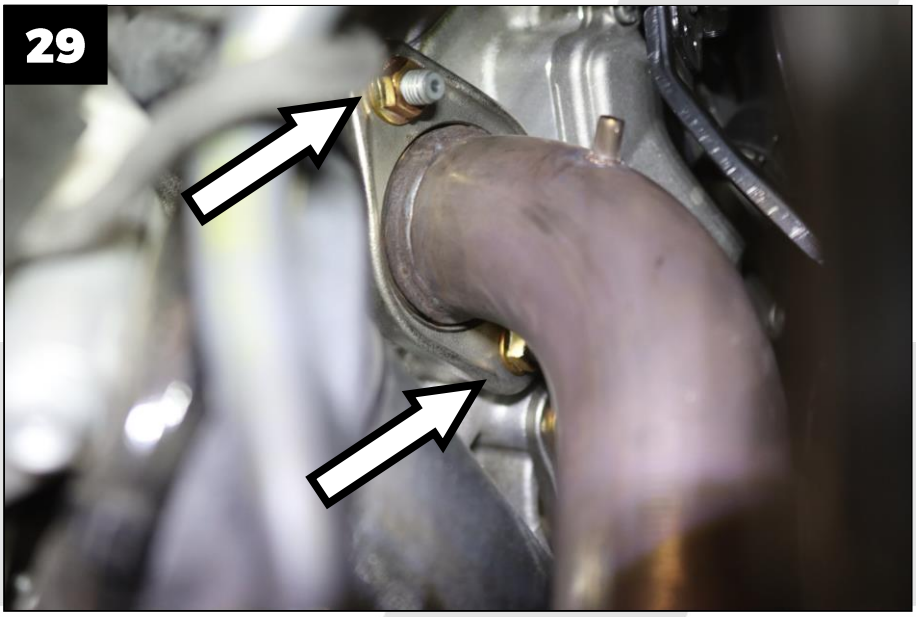
ITA

28. Scollegare la sonda anteriore e svitare la fascetta, smontare raccordo.
29. Svitare i dadi dai prigionieri del cilindro destro
30. Svitare i dadi dai prigionieri dei cilindri



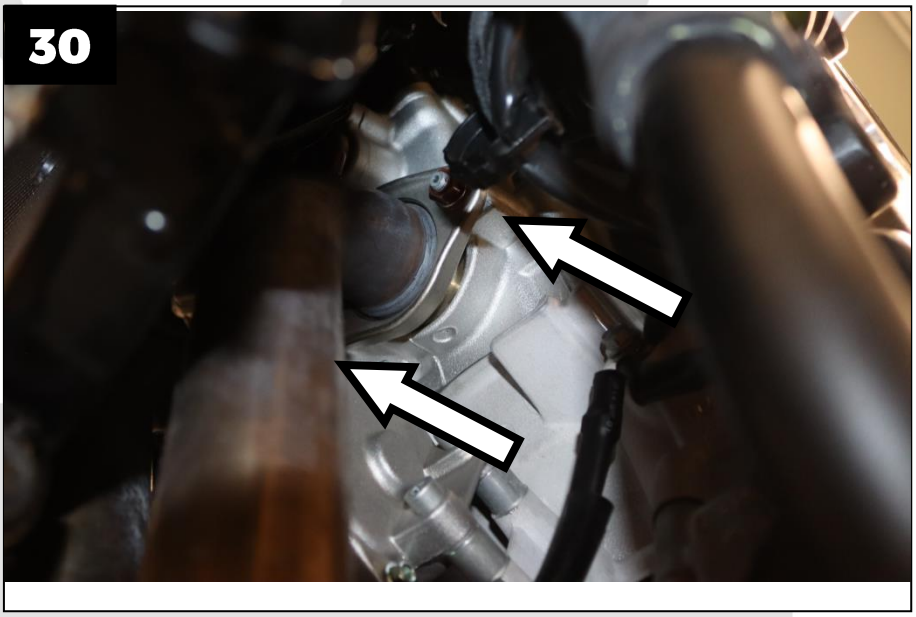
ENG

28. Unplug oxygen sensor, unscrew the clamp and remove the link pipe
29. Unscrew the nuts from the right cylinder
30. Unscrew the nuts from the left cylinder



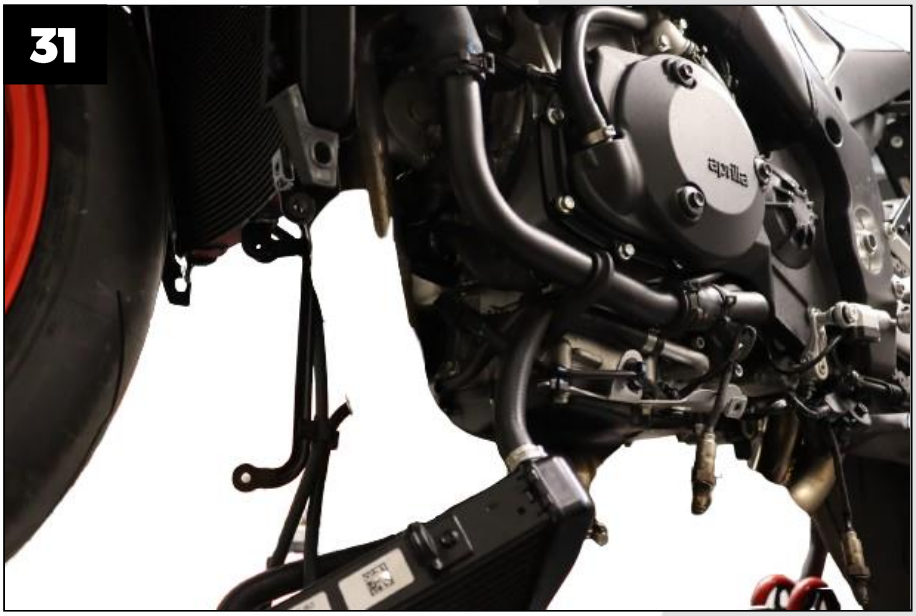
FRA

28.
29.
30.



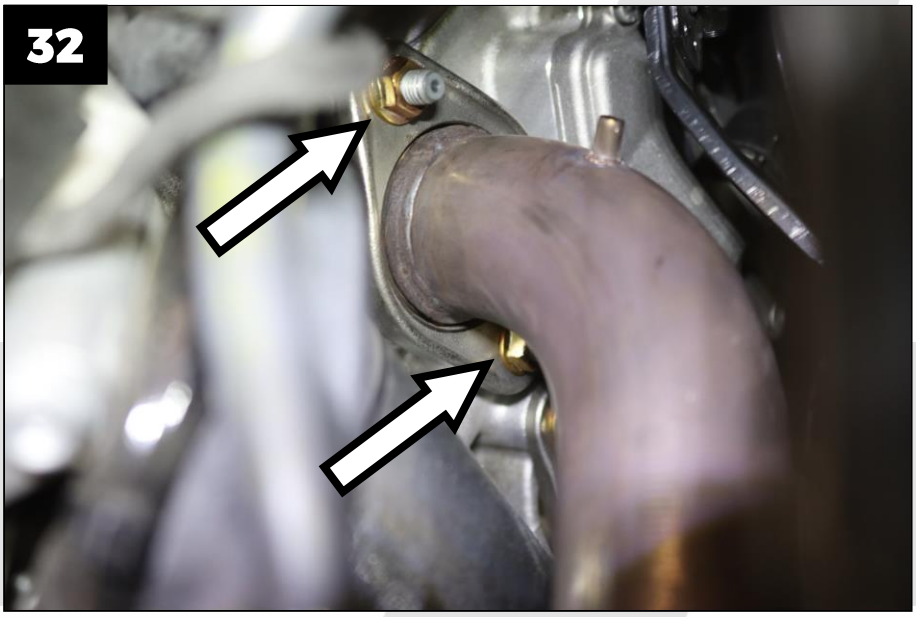
ITA

31. Togliere i collettori
32. Innestare collettore dx e avvitare le viti senza serrate
33. Innestare collettore sx e avvitare le viti senza serrate



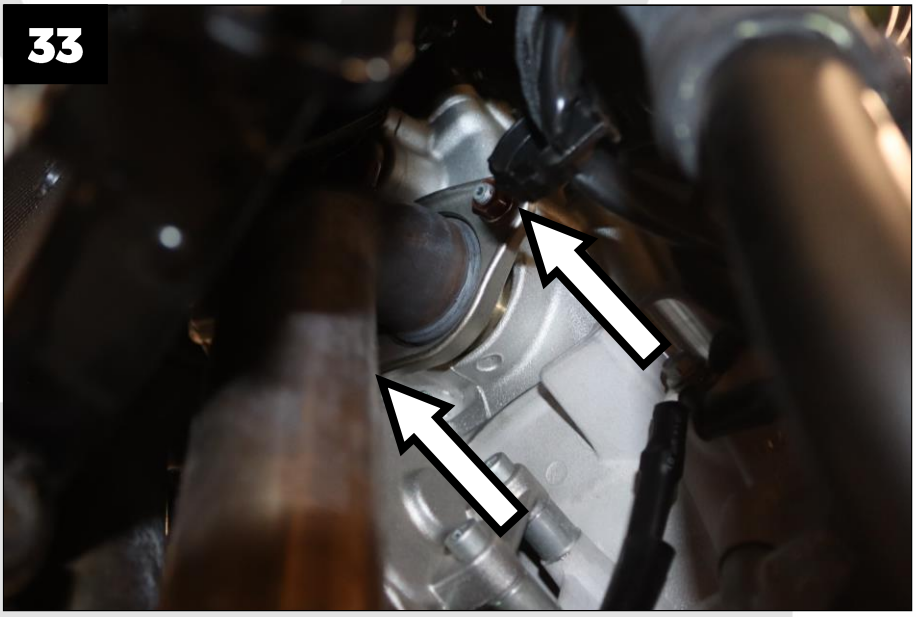
ENG

31. Remove the collectors
32. Fit the RH collectors and secure the springs
33. Fit the LH collectors and secure the springs



FRA

31.
32.
33.



ITA

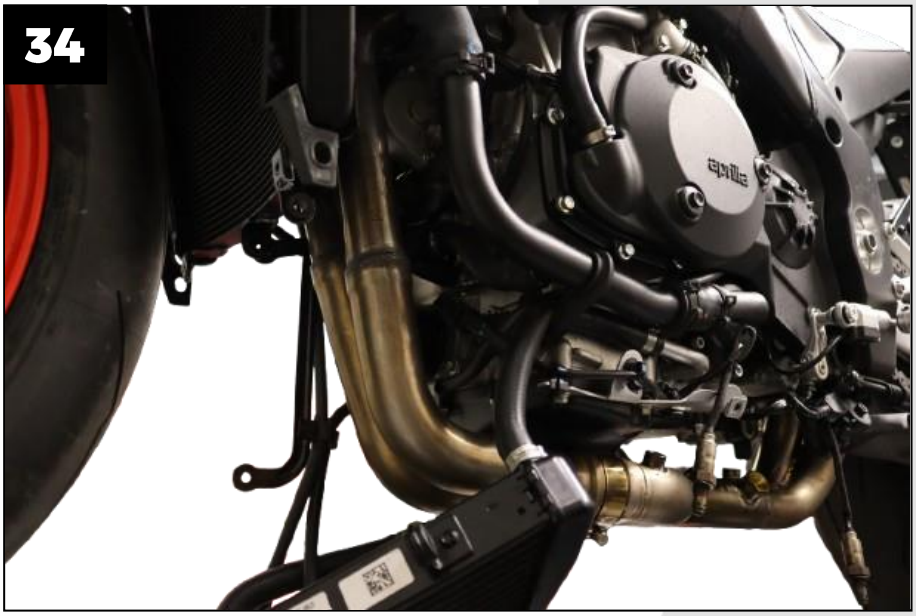
34. Innestare raccordo su collettori
35. Stringere la fascetta senza serrare
36. Collegare i ganci tiramolla come indicato

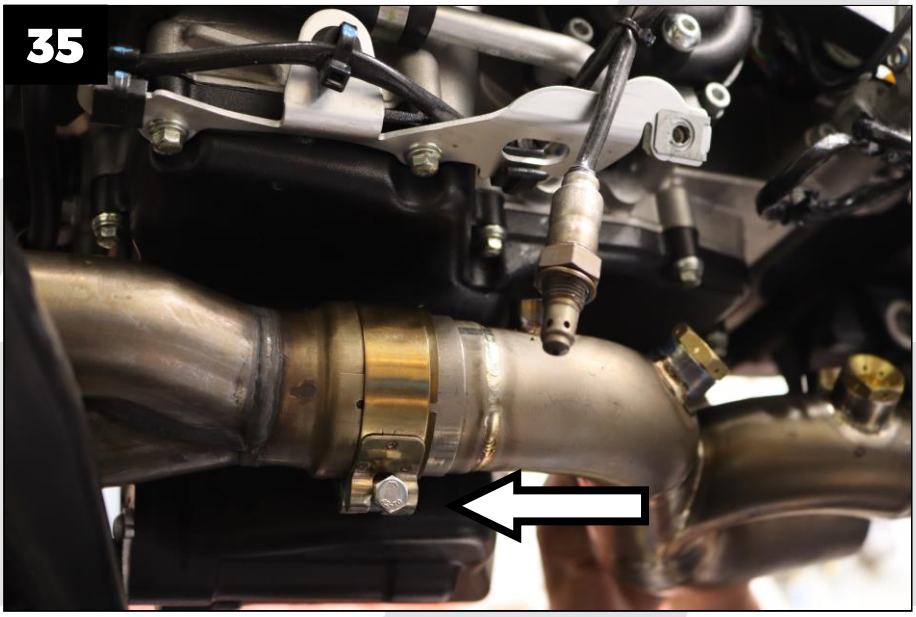
ENG

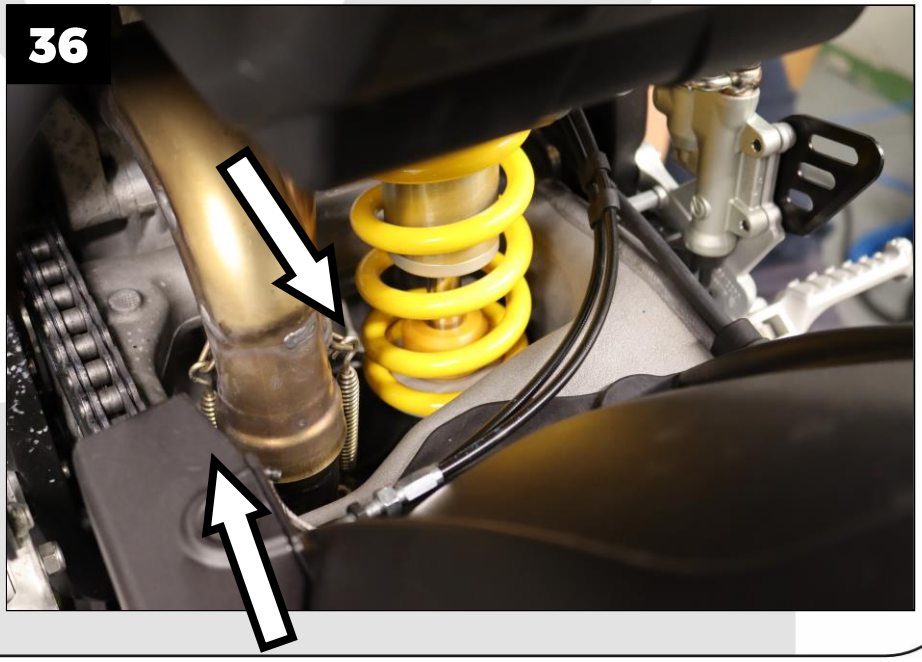
34. Fit the link pipe,
35. Tighten the clamp (do NOT tighten in this phase)
36. Secure the spring

FRA

34.
35.
36.

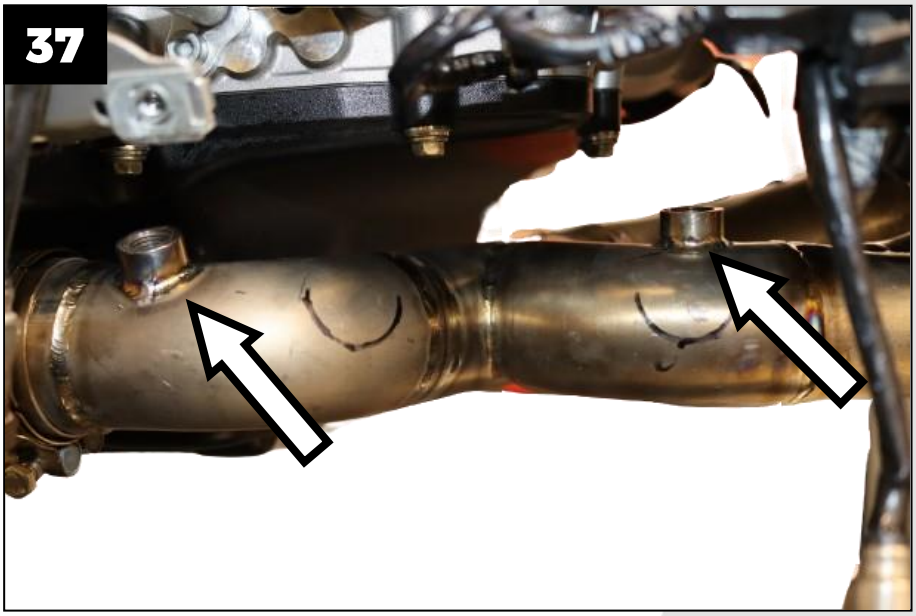






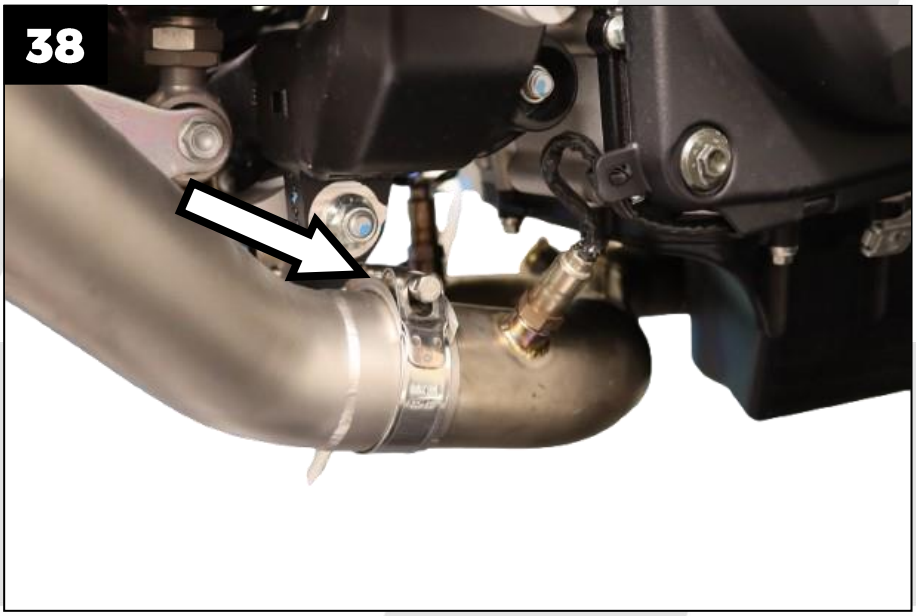
ITA

37. Collegare le sonde lambda lato sinistro al racccordo
38. Collegare la sonda lambda lato destro al raccordo
39. Inserire la fascetta su raccordo marmitta, stringere senza serrare



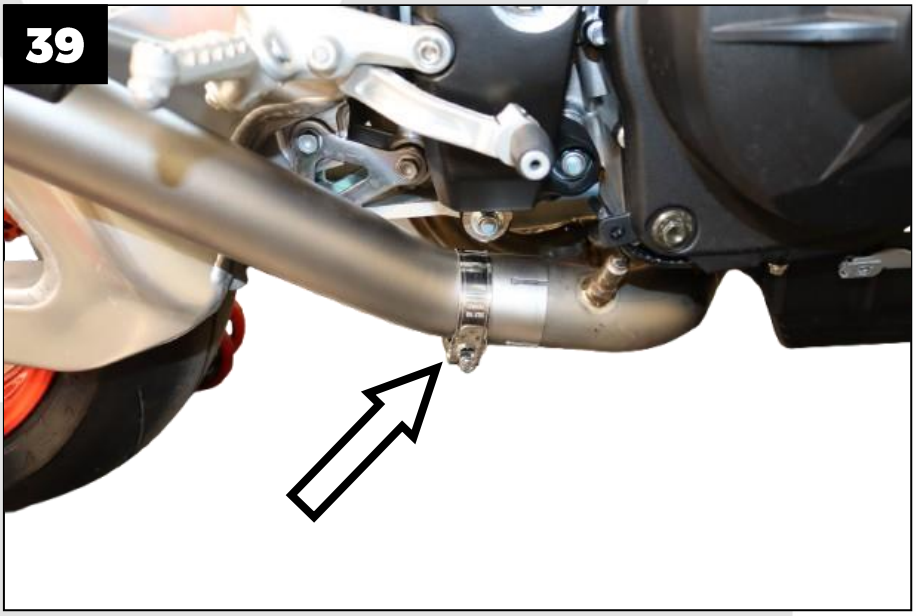
ENG

37. Plug the oxygen sensor
38. Plug the oxygen sensor
39. Tighten the clamp (do NOT tighten in this phase)



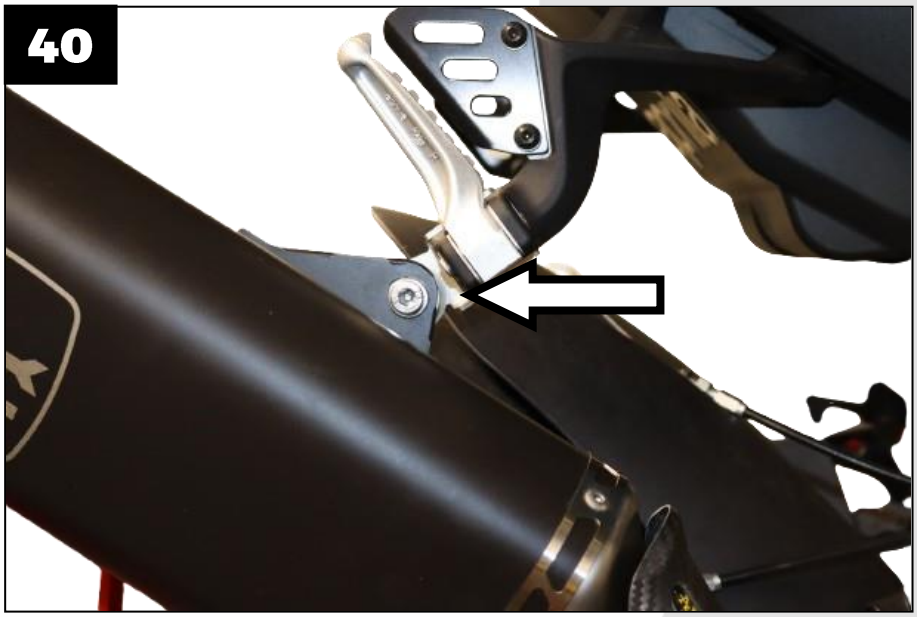
FRA

37.
38.
39.



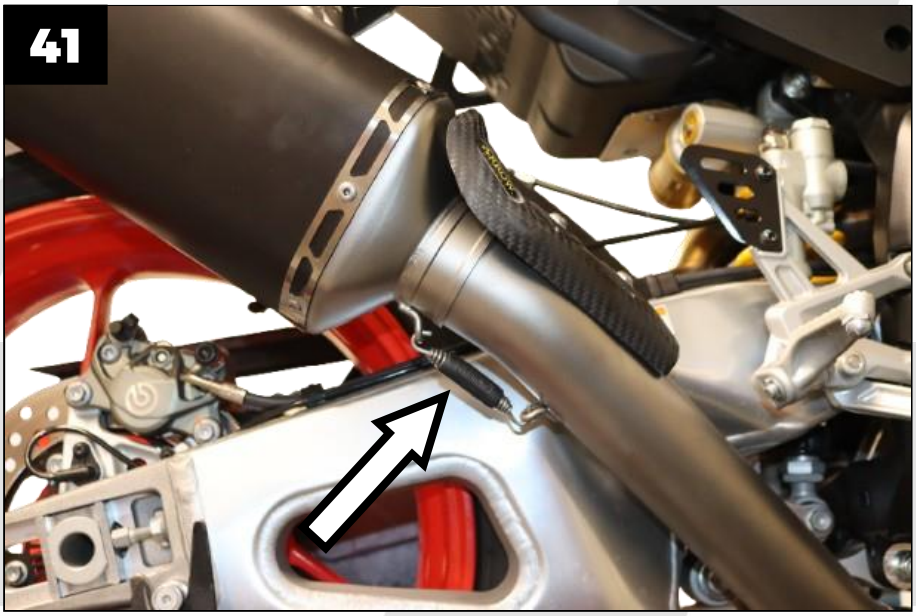
ITA

40. Innestare il silenziatore e avvitare.
41. Tirare gancio molla, come in figura.



ENG

40. Fit the silencer, secure the mounts
41. Secure the spring

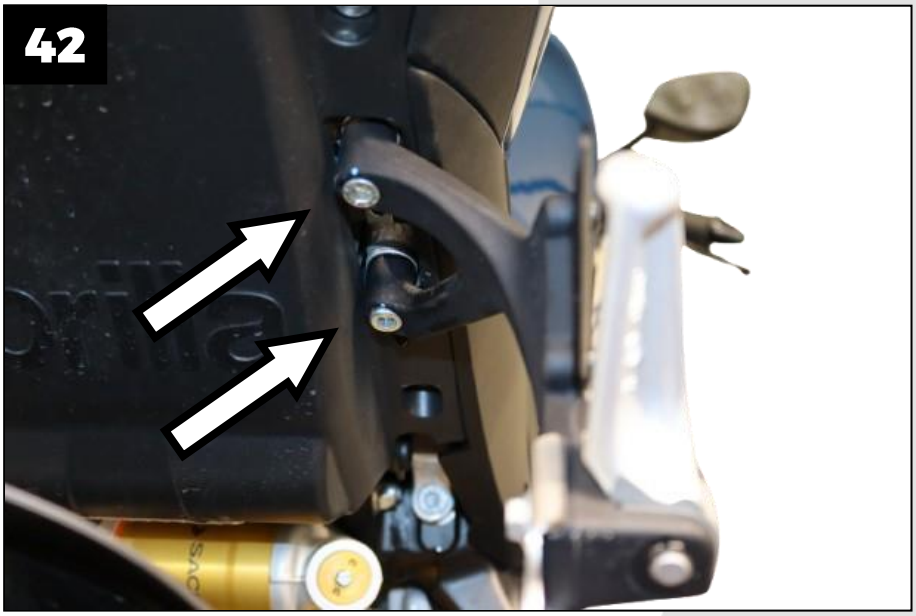


FRA

40.
41.

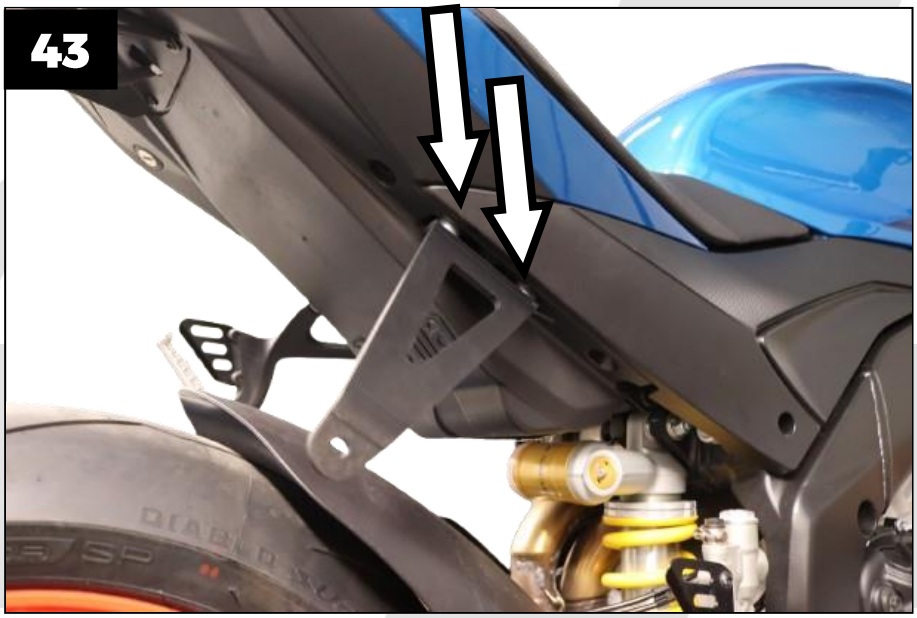
ITA

42. Svitare le viti indicate (2) e rimuovere staffa di sostegno e spessori.
43. Avvitare la staffa di sostituzione interponendo col telaio gli spessori forniti.
44. Innestare il terminale, serrare l'attacco



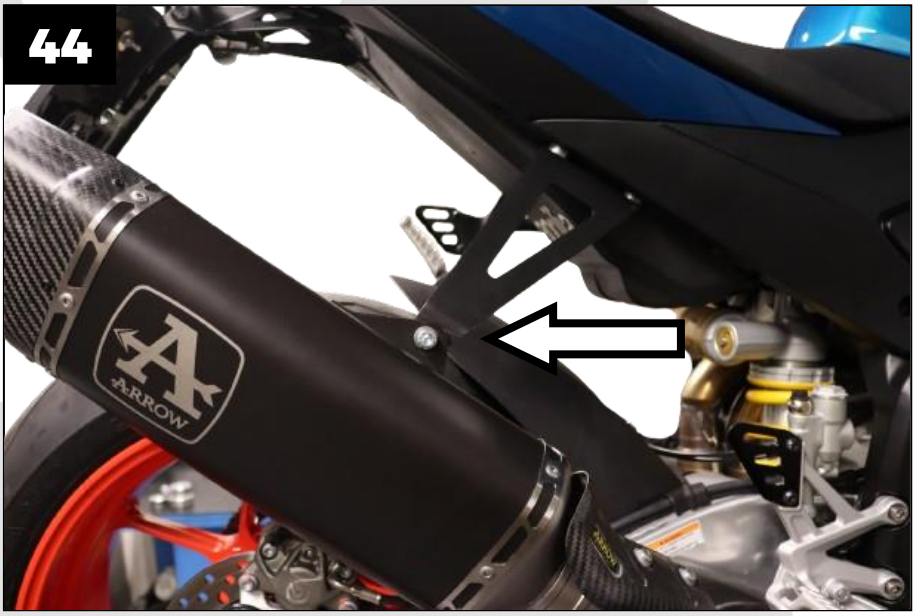
ENG

42. Remove the screws (2) shown above and remove the mounting bracket and its spacers.
43. Fit the bracket given in the fitting kit placing spacers as shown above .
44. Fit the silencer, secure the mount



FRA

42.
43.
44.

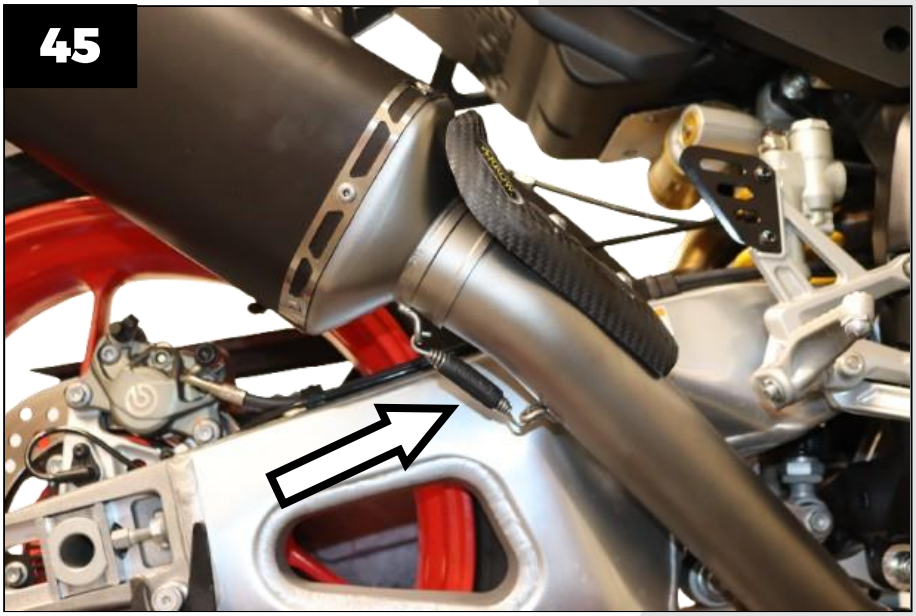


ITA

45. Tirare gancio molla, come in figura.

ENG

45. Secure the spring.

FRA

45.